

**ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

ЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри
англійської філології
№ 1 від 28 серпня 2020 року
Завідувач кафедри


В. А. Ущина

**ТРАНСКРИБУВАННЯ ТА ІНТОНУВАННЯ
ЯК ЗАСІБ НАВЧАННЯ ЗВ'ЯЗНОГО МОВЛЕННЯ**

СИЛАБУС

Рівень вищої освіти	Другий (магістерський) рівень
Галузь знань	01 Освіта / Педагогіка
Спеціальність	014 Середня освіта
Освітньо-професійна програма	Середня освіта. Англійська мова
Форма навчання	Денна, заочна
Курс	I (денна), I (заочна)
Семестр	II (денна), II (заочна)

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	01 Освіта / Педагогіка 014 Середня освіта Середня освіта. Англійська мова Магістр	Вибіркова
Кількість годин / кредитів 120 годин / 4 кредитів		Рік навчання 1
		Семестр 2
		Лекції 10 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Практичні (семінарські) 18 год.
		Самостійна робота 84 год.
		Консультації 8 год.
	Форма контролю: залік	
Мова навчання		англійська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	01 Освіта / Педагогіка 014 Середня освіта Середня освіта. Англійська мова Магістр	Вибіркова
Кількість годин / кредитів 120 годин / 4 кредитів		Рік навчання 1
		Семестр 2
		Лекції 4 год.
		Практичні (семінарські) 6 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Самостійна робота 94 год.
		Консультації 16 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		англійська

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Чарікова Ірина Василівна
Науковий ступінь	кандидатка філологічних наук
Вчене звання	доцентка
Посада	доцентка кафедри англійської філології
Контактна інформація	icharikova@vnu.edu.ua
Дні занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу.

Силабус навчальної дисципліни «Транскрибування та інтонування як засіб навчання зв'язного мовлення» складено відповідно до освітньо-професійної програми «Середня освіта. Англійська мова» підготовки магістра галузі знань «01 Освіта / Педагогіка», спеціальності «014 Середня освіта». Запропонований курс є навчальною дисципліною, яка входить до циклу фахової підготовки та викладається на першому курсі протягом другого семестру.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є засоби транскрибування та інтонування англійського мовлення на фонетичному рівні.

2. Пререквізити та постреквізити курсу.

Пререквізити курсу передбачають наявність у студентів знань та компетентностей, здобутих з навчальних дисциплін: «Основна іноземна мова», «Практична фонетика» та «Теоретична фонетика».

До постреквізитів курсу відносимо компетентності з таких дисциплін: «Основна іноземна мова», «Риторико-комунікативна культура», «Наукова комунікація іноземною мовою».

3. Мета та завдання навчальної дисципліни

В мовознавстві звуковий устрій мови є об'єктом розгляду фонетики, яка вивчає способи утворення звуків мовлення та їх акустичні властивості, тобто фізіологію і акустику звуків мовлення. Дослідження мовних функцій фізичних та акустико-артикуляційних властивостей мовлення є предметом вивчення функціональної фонетики або фонології, які використовують інструментальні дані фонетичної науки для вивчення функціонального аспекту звуків людського мовлення. Курс скерований на всебічне вивчення англійського мовлення, яке звучить, в аспекті реалізації в ньому основних функцій мови. Керуючись поставленими цілями, окрім мовних властивостей звуків, курс також розглядає їх пара- і екстралінгвальні особливості. Така орієнтація передбачає використання двох основних методів оволодіння курсом – об'єктивний і суб'єктивний – перший використовується в артикуляційній фонетиці, а також в акустичній фонетиці; другий метод використовується в перцептивній фонетиці, яка в своїх дослідженнях спирається на дані інформантів – носіїв іноземної мови. Основною метою цього напрямку фонетичних досліджень є аналіз смислового і психолгічного сприйняття людиною розмаїття звуків мовлення, що виявляється засобами акустико-артикуляційної фонетики.

4. Результати навчання (компетентності).

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми в процесі опанування курсу студенти повинні опанувати наступні компетентності:

- ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК11. Здатність до надання консультацій щодо дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК13. Здатність володіти екстралінгвальною компетентністю, тобто знаннями про побут, традиції та звичаї, економічні й географічні особливості, а також основні історичні факти німецькомовних країн.

ФК14. Здатність здійснювати письмовий та усний переклад різножанрових текстів із дотриманням лексичної, граматичної, синтаксичної і стилістичної еквівалентності та функціональної адекватності.

ФК15. Здатність володіти різними видами стратегій і методів для здійснення ефективної перекладацької діяльності та прийомами забезпечення якості перекладу (вичитування, редагування, зворотний переклад).

Запропонований курс зорієнтований на здобуття наступних програмних результатів навчання:

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН20. Усвідомлювати загальнолюдські й національні морально-духовні цінності для формування особистої відповідальної громадянської позиції і здатності діяти у професійних і навчальних ситуаціях із позицій академічної доброчесності та професійної етики.

ПРН21. Забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну і стилістичну еквівалентність та функціональну адекватність у процесі письмового та усного перекладу різножанрових текстів.

ПРН22. Послугуватися різними видами стратегій і методів для здійснення ефективної перекладацької діяльності та прийомами забезпечення якості перекладу (вичитування, редагування, зворотний переклад).

5. Структура навчальної дисципліни.

Навчальна дисципліна «Фоностилістика» включає наступні види роботи: Лекційні заняття мають на меті ознайомлення студентів з основними тенденціями вивчення та опанування в царині фоностилістики та вдосконалення навичок та вмінь в інтонаційній організації мовлення різних стилів. Практичні (семінарські) заняття мають на меті тренування та закріплення навичок усного мовлення під час проведення будь яких заходів у різних сферах професійної діяльності. Самостійна робота передбачає самостійне опрацювання студентами матеріалів та завдань до лекційних та практичних занять. Консультації викладача допомагають студентам краще зрозуміти лекційний матеріал та виконати практичні завдання.

6. Структура навчальної дисципліни.

Таблиця 2 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1.						
Тема 1. Symbols and terminology. Transcription hints: neutralization symbols, vowel monophthonging, plurals, possessives and past tenses, smoothing, connected speech.	21	2	2	16	1	ДС, РЗ,Т
Тема 2. Stress, rhythm and weak forms. Vowel change, consonant changes and use of weak forms in RP. Sandhi r. Consonant syllabicity.	18	2	4	10	2	ДС, РЗ,Т
Тема 3. Elision: alveolar plosive elision, schwa elision, exceptional schwa elisions.	23	2	4	16	1	
Разом за модулем 1	62	6	10	42	4	20
Змістовий модуль 2.						
Тема 4. Assimilation: alveolar stop regressive place assimilation, alveolar fricative regressive place assimilation, alveolar nasal progressive place assimilation, coalescence, voice assimilation.	30	2	4	22	2	ДС, РМГ
Тема 5. Glottaling and further practice.	28	2	4	20	2	К, ІРС
Разом за модулем 2	58	4	8	42	4	20
Види підсумкових робіт (за потреби, на розсуд викладача, кафедри)						Бал
Модульна контрольна робота МКР 1+ МКР 2						МКР 20
Всього годин / Балів	120	10	18	84	8	40

Таблиця 2а (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1.						
Тема 1. Symbols and terminology. Transcription hints: neutralization symbols, vowel monophthonging, plurals, possessives and past tenses, smoothing, connected speech.	30	1	1	24	4	ДС, РЗ,Т
Тема 2. Stress, rhythm and weak forms. Vowel change, consonant changes and use of weak forms in RP.	29	2	1	22	4	ДС, РЗ,Т
Разом за модулем 1	59	3	2	46	8	10
Змістовий модуль 2.						
Тема 4. Assimilation: alveolar stop regressive place assimilation, alveolar fricative regressive place assimilation, alveolar nasal progressive place assimilation, coalescence, voice assimilation.	30	1	1	24	4	ДС, РМГ
Тема 5. Elision: alveolar plosive elision, schwa elision, exceptional schwa elisions. Glottaling and further practice.	31	2	1	24	4	К, ІРС
Разом за модулем 2	61	3	2	48	8	
Види підсумкових робіт (за потреби, на розсуд викладача, кафедри)						Бал
Модульна контрольна робота МКР 1+ МКР 2						МКР 16
Всього годин / Балів	120	6	4	94	16	40

*Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ТР – тренінг, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота студента, РМГ – робота в малих групах, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

7. Політики оцінювання

Політика викладача щодо студента (щодо відвідування занять, наприклад). Очікується, що студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. На консультаціях викладача студенти мають можливість відпрацювати заняття, які було пропущено з поважних причин, а також отримати роз’яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять і письмової роботи. Роботи (реферати, тези), які

здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів).

Академічна доброчесність. Базовий документ - Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки <https://ra.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/Kodeks-akademichnoyi-dobrochesnosti.pdf>

При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується оригінальність відповідей студентів, їх активність на практичних заняттях та під час наукових дискусій, неприпустимість списування, плагіату та користування техпристроями при написанні МКР.

Неформальна освіта. Під час проходження курсу визнаються результати навчання студентів отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів.

8. Підсумковий контроль

Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті https://ed.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/11_Polozh_pro_otzin_%D0%A0%D0%B5%D0%B4_%D1%80%D0%B5%D0%B4.pdf

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань і самостійної роботи (24 бали), підсумкове тестування (МКР 16 балів) та бали, отримані під час іспиту (60 балів).

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання студентів на завершальному етапі та реалізується у формі іспиту. Допуск до іспиту передбачає виконання МКР і отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 40 балів).

В оцінці знань студентів на іспиті враховується: достатність обсягу відповіді (повна, недостатньо повна, неповна); логічність викладу матеріалу; обґрунтованість власних міркувань.

Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

9. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всівидинавчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 - 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 - 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

10. Рекомендована література та інтернет-ресурси

1. Дворжецька М. П., Макухіна Т. В. та інші. Фонетика англійської мови : фоностилістика, риторика мовленнєвої комунікації / М. Дворжецька та ін. – Вінниця : Нова книга, 2005. – 206 с. 16.

2. Дворжецька М. П. Тенденції варіативності вимовної норми сучасної англійської мови / М. Дворжецька // Актуальні проблеми германської філології. – Чернівці : Книги – XXI, 2008. – С. 11–14.
3. Baker A. Ship or Sheep. An Intermediate Pronunciation Course. Cambridge : Cambridge University Press, 2006. 224 p.
4. Cunningham S., Bowler B. New Headway Pronunciation Course. Intermediate. Oxford : Oxford University Press, 2004. 63 p.
5. Hancock M. English Pronunciation in Use. Intermediate. Cambridge : Cambridge University Press, 2003. 200 p.
6. Dvorzhetskaya M. P., Sayenko T. I., Dchtulinskaya E. N. Practice in English (Information Potential of Intonation in English Discourse). – Kiev, 1986. – 35 p.
7. Studies in Communicative Phonetics and Foreign Language Teaching Methodology. – Kyiv, Lenvit, 1997.